Manual de Instrucciones de Operación

RX9102

Sirvase leer y conservar estas instrucciones. Léalas con cuidado antes de intentar armar, instalar, operar o efectuar mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás observando la información de seguridad. El no cumplir con estas instrucciones podría provocar



# **CAMPBELL** Llave de impacto de 12 V

#### Descripción

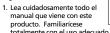
La llave de impacto de 12 voltios ha sido diseñada para uso ocasional para retirar e instalar tuercas de oreja de automóviles y de implementos de jardinería. La caja de plástico es pequeña y compacta para su almacenaie en la maletera y hace que la unidad sea ideal para un cambio de neumático de emergencia. Esta unidad no ha sido diseñada para operaciones continuas. Siempre utilice una llave de torsión para el ajuste final de cualquier seguro.

#### Desempaque

Cuando desempaque este producto, revise cuidadosamente cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Asegúrese de que todos los accesorios ofrecidos hayan llegado con la unidad.

#### Información general de seguridad

Siga estas precauciones de seguridad:



totalmente con el uso adecuado del equipo y todas las precauciones de seguridad. AADVERTENCIA Siempre desconec-

te la llave de impacto antes de efectuar mantenimiento, cambiar los casquillos o mientras la herramienta no esté baio la supervisión de alquien. Desconecte el enchufe de la herramienta cuando no se esté utilizando.



AADVERTENCIA Nunca

solamente una gata cuando retire o instale montajes de llanta. Siempre estacione el vehículo apropiadamente, ponga el freno de mano v coloque cuñas para bloquear las llantas. Utilice los soportes de la gata para sostener el vehículo durante la instalación

### AADVERTENCIA No utilice

de herramientas de mano. Sólo utilice casquillos de impacto de calidad. Los casquillos de herramientas de mano se rajan y pueden causar graves lesiones personales si se utilizan con herramientas de impacto.

- 2. Use siempre anteoios de
- seguridad durante la operación. 3. No use vestimenta suelta, bufandas o corbatas. La vestimenta suelta nuede engancharse en las partes móviles y ocasionar lesiones graves
- 4. No use joyas cuando opere cualquier herramienta. Las joyas pueden engancharse en las partes móviles v ocasionar lesiones graves.
- 5. No presione el gatillo mientras conecte el cordón de alimentación de corriente de 12
- 6. Use siempre accesorios diseñados para ser utilizados con herramientas de impacto. No use accesorios dañados o desgastados.
- 7. Nunca apriete el gatillo de la herramienta cuando no está aplicado sobre un objeto de trabajo. Los accesorios deben estar bien asegurados. Los accesorios sueltos pueden causar graves lesiones.
- 8. Proteja el cordón de electricidad de daños.
- 9. Nunca apunte una herramienta de impacto hacia uno mismo o cualquier otra persona. Puede ocasionar lesiones graves.

#### Operación

**APRECAUCION** 

unidad

ha sido diseñada solamente para uso ocasional y funciona más despacio que una llave de impacto neumática convencional. Siempre deje enfriar la unidad, por lo menos, durante 15 minutos luego de retirar e instalar dos montaies de llanta.

#### **AADVERTENCIA**

No aiuste demasi-

ado las tuercas de oreja. Las tuercas o pernos demasiado ajustados pueden fallar u ocasionar una situación peligrosa. Siempre utilice una llave de torsión para el ajuste final.

- 1. Ensamble el casquillo de impacto correcto en la boca de la herramienta.
- 2. Inserte el adaptador de energía en el encendedor.
- 3. Seleccione la dirección apropiada (hacia adelante o inversa) con el interruntor en la parte posterior de la unidad.
- 4. Coloque el casquillo en la tuerca de oreja y presione el gatillo.
- 5. Siempre fije el torque de instalación con una llave de torsión. Nunca utilice una llave de impacto para fijar la torsión.

#### Servicio Técnico

Si desea mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, sírvase contactar al centro de servicio Campbell Hausfeld.

#### DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: 1 (un) año

- QUEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400 QUEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, heramienta neumática, pistola pulveirazadora, inflador o accesorio neumático suministrado o COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía
- LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - LE NO ESTA CUBIENTO PON ESTA GRAMATINA.
    Las garantias implicitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE
    DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantia será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
  - aguitos estados no se permiten inimitaciones a la duración de las galantas implicitas, por lo tanto, en tales casos esta inimitación no es aplicable. HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es
  - Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dicho accidentes, abuso, regigiente o insufficiente la missocionie de instructione introduction de insufficiente de insufficiente de la missocionie de insufficiente de insufficiente de la missocionie de insufficiente de insufficiente de la missocionie de insufficiente de insufficiente de insufficiente de la missocionie de insufficiente d
  - Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
  - Los ajuxes normaies explicados en euros imanuales) suministrado(s) con el producto.

    Artículos o servicios normalimente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, aquias, boquillas para rociar arena, lubricantes, manqueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cotadores, collarines, mandriles, mordazas para nemachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
- F. Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
  RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
- Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
  Llame a Campbell Hausfeld (800-424-8936) por sus opciones de servicio incluidas en la garantía. Los costos de flete correrán por cuenta del comprador
- C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n), en el (los) manual(es) del propietario
  (UANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O RIEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA re perparación o remplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro

de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varian de un Estado a otro. o de

© 2007 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

Operating Instructions RX9102

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# **Impact Wrench**

#### Description

The 12 Volt impact wrench is designed for occasional use to remove and install lug nuts on automobiles and garden implements. The plastic case is small and compact for trunk storage and makes the unit ideal for emergency tire changes. This unit is not designed for continuous operation. Always use a torque wrench for final tightening of any fastener.

#### Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit

#### General Safety

Follow these safety precautions:

1. Completely read the manual included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the equipment and all safety precautions

#### Always **AWARNING**

impact wrench before servicing changing sockets or while tool is unattended. Unplug tool when not in

> Never **AWARNING** relv solelv

on a jack when removing or installing wheel assemblies. Always have vehicle in park, set emergency brake and chock the wheels. Use jack stands to support vehicle during wheel installation or removal

#### AWARNING

Do not

tool sockets. Use impact quality sockets only. Hand tool sockets will shatter and can cause serious personal injury if used with impact tools.

- 2. Always wear safety glasses during operation.
- 3. Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neck ties. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
- 4. Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
- 5. Do not depress trigger while connecting cord to 12 volt power supply.
- 6. Always use attachments designed for use with impact tools. Do not use damaged or worn attachments.
- 7. Never trigger tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
- 8 Protect power cord from damage
- 9. Never point an impact tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.

#### Operation

**ACAUTION** 

is designed

for occasional use only and operates more slowly than a conventional air driven impact wrench. Always allow unit to cool at least 15 minutes after removing and installing two wheel assemblies.

**▲WARNING** 

tighten lug nuts. Overtightened bolts or nuts may fail or cause a hazardous condition. Always use a torque wrench for final tightening.

- 1. Assemble proper impact socket onto anvil of tool
- 2. Insert power adapter into cigarette lighter.
- 3. Select appropriate direction (forward or reverse) with switch on back of unit.
- 4. Position socket on lug nut and actuate triaaer.
- 5. Always set installation torque with a torque wrench. Never rely on an impact wrench to set torque.

#### Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please contact your local Campbell Hausfeld service center.

#### Limited Warranty

- DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One (1) Year
- WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
- WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
- WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
  - Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you
  - ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to
  - Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. orings, springs, bumpers, debris shields, <u>driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, the norzels, needles, sandblast nozzles, bubicants, material hoses, filter elements, motor wanes, <u>abrasives, blades, cut-off wheels, bisiels, thise Iretainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, <u>screw driver bis, sanding pads,</u> back-up pads, <u>impact mechanism</u>, or wanget the part of the product of the pads of the product of the pads of t</u></u> ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
- Cosmetic defects that do not interfere with the product's function RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period
- RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser
  - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).

    WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow

at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country

© 2007 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information

IN722700AV 8/07

Instructions D'Utilisation RX9102

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il v a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



#### Description

La clé à chocs 12V est conçue pour l'enlevage et l'installation occasionnel d'écrous des automobiles et des outils de jardin. L'étui en plastique est petit et pratique pour l'entreposage dans le coffre à bagages. Ce modèle est idéal pour le changement des pneus en cas d'urgence. Ce modèle n'est pas concu pour l'usage continuel. Toujours utiliser une clé dynamométrique pour le serrage final de n'importe quelle attache.

#### Déballage

Lors du déballage, l'inspecter soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Vérifier que tous les accessoires fournis soient compris avec le modèle

#### Généralités Sur La Sécurité

Précautions de sécurité:

1. Lire avec attention le manuel entier compris avec ce modèle. Bien se familiariser avec l'usage correct de cet équipement et toutes les précautions de sécurité.



cher la clé à chocs avant de procéder à l'entretien, de changer de douille ou lorsque l'outil est sans surveillance. Débrancher l'outil lorsqu'il est hors service.

# AVERTISSEMENT Ne jamais se fier

uniquement d'un vérin lors de l'enlevage ou l'installation de montages de pneus. Toujours parquer la voiture, mettre le frein d'urgence et caler les pneus. Utiliser des supports à verin pour soutenir le véhicule lors de l'installation ou l'enlevage d'un pneu.

# AAVERTISSEMENT Ne pas

des douilles pour outils à main. Utiliser des douilles de qualité à chocs seulement. Des douilles pour outil à main éclateront et peuvent causer des blessures personnelles sérieuses s'ils sont utilisées avec des outils à chocs.

- 2. Toujours porter des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement.
- 3. Ne pas porter des vêtements flottants de foulards ni de cravates. Ceux-ci peuvent se prendre dans les pièces mouvantes et causer des blessures personnelles sérieuses
- 4. Ne pas porter de bijouterie pendant le fonctionnement de n'importe quel outil. La bijouterie peut se prendre dans les pièces mouvantes et causer des blessures personnelles sérieuses.
- 5. Ne pas appuyer sur la gâchette lors du branchement du cordon à la source d'alimentation 12 V.
- 6. Toujours utiliser des accessoires concus pour l'utilisation avec des outils à chocs. Ne pas utiliser des accessoires endommagés ou
- 7 Actionner la gâchette seulement lorsque l'outil est posé sur un objet de travail. Les attaches doivent être bien fixés. Des attaches desserrées peuvent causer des blessures sérieuses.
- 8. Protéger le cordon d'alimentation du dommage.
- 9. Ne jamais diriger un outil à chocs vers soimême ni vers une autre personne. Sinon vous risquez des blessures sérieuses.

#### **Fonctionnement**

**AATTENTION** 

modèle

est conçu pour l'usage occasionnel seulement et fonctionne plus lentement qu'une clé à chocs pneumatique conventionnelle. Toujours permettre que le modèle se refroidisse pendant au moins 15 minutes suite à l'enlevage et l'installation de deux montages de pneus.

# **AAVERTISSEMENT** Ne pas

serrer les écrous. Les écrous ou boulons trop serrés peuvent lâcher ou causer une condition hasardeuse. Touiours utiliser une clé dynamométrique pour le serrage final.

- 1. Monter la douille à choc correcte sur l'enclume de l'outil
- 2. Introduire l'adaptateur de puissance dans l'allume-cigarettes.
- 3. Choisir la direction correcte (marche avant ou arrière) avec l'interrupteur au dos du modèle
- 4. Mettre la douille sur l'écrou et actionner la
- 5. Toujours régler le couple d'installation avec une clé dynamométrique. Ne jamais se fier sur une clé à chocs pour régler le

#### Service Technique

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez contacter le centre de service Campbell-Hausfeld.

#### Garantie Limitée

- DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : un (1) an.
- DUNCE: De la utale de utalet par l'activeurd original comme surt: un (1) an GARANTIE ACCONDÉT PAR (GARANTI-CAMPOEI Hausfeld/South Hausfeld/South Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
  BENÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (Sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
  PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Cans is southis de fixation (closuesse et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
- COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie
- COUVERTING: DE LA PRESENTE GARANTIE NE COUVER PAS:

  A. La PRESENTE GARANTIE NE COUVER PAS:

  A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION à UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE
  TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatrevingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédente peuvent donc ne pas s'appiliquer.
  TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL
  HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas
- Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s)
- route parime restraint ou in actuern, une utilisation autoris, de a regigiere ou o une utilisation he respectant pas les instructions torniere sur recy intantiers) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'archeteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits elon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
- Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit. Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, ioints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, <u>buses de sablage, graisses</u>, tuyaux de matériaux, <u>cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, <u>lames de tournevis, tampons de sablage</u>, tampons de sauvegarde, <u>mécanisme de</u></u> percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original
- Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
  F. Les défauts cosnètiques qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
  RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMÉS DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant
- la durée de validité de la garantie. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
- Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien

© 2007 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

- A. rounn'une preuve o acnat catee et un eat a rentreenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.

  E. Williadion et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décrivent)t les manuel(s) d'utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décrivent)t les manuel(s) d'utilisation et entretien du produit avec un soin ainsi que le décripent le décripent les manuels de transport sont la responsabilité de l'acheteur.

  E. Williadion et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décripent le décripent le décripent les manuels de transport sont la responsabilité de l'acheteur.

  E. Williadion et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décripent le décripent le décripent le décripent le decripent le decri
- charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponabilité des pièces de rechange.

  Cerantie Limités à applique aux É-U, au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Prays à l'autre.

podría ocasionar lesiones personales y/o daños a la propiedad! Guarde las instrucciones para referencia futura.



# Chave de Impacto de 12 V

#### Descrição

A chave de impacto de 12 Volts foi projetada para uso ocasional para retirar e instalar porcas de orelha em automóveis e utensílios de jardinagem. A caixa de plástico é pequena e compacta para ser armazenada no porta-malas e faz com que a unidade seja ideal para as trocas de pneus em casos de emergência. Esta unidade não é projetada para operação contínua. Utilize sempre uma chave de torque para o ajuste final

#### Remoção da Embalagem

Instrucões de Operação

Ao desembalar este produto, inspecione-o com cuidado procurando qualquer dano que possa ter ocorrido durante o transporte. Assegure-se de que todos os acessórios fornecidos tenham

# Segurança Geral

Siga estas precauções de segurança:

1. Leia com atenção o manual fornecido com este produto. Familiarize-se totalmente com o uso adequado do equipamento e todas as precauções de segurança.



a chave de impacto antes de realizar a manutenção, trocar os soquetes ou quando a ferramenta estiver desacompanhada Desconecte a ferramenta quando não estiver sendo utilizada.

**AAVISO** 

Nunca

apenas com um macaco ao retirar ou instalar o conjunto roda/pneu. Sempre

estacione o veículo apropriadamente, acione o freio de mão e utilize cunhas para bloquear as rodas. Utilize os suportes do macaco para sustentar o veículo durante a instalação ou retirada da roda.

### **AAVISO**

Sírvase leer y conservar estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de intentar ensamblar, hacer funcionar o dar mantenimiento al

producto descrito. Protéjase a sí mismo y a otras personas observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones

Não utilize soquetes de ferramentas de mão. Use apenas soquetes de impacto de boa qualidade. Os soquetes das ferramentas de mão se racham e podem causar graves lesões pessoais caso sejam usados com ferramentas de impacto.

- 2. Use sempre óculos de segurança durante a operação.
- 3. Não use roupas soltas, cachecóis ou gravitas. A roupa solta pode ficar presa nas partes móveis e causar lesões pessoais graves.
- 4. Não use jóias quando operar qualquer ferramenta. As ióias podem ficar presas nas partes móveis e causar lesões pessoais graves. 5. Não aperte o gatilho enquanto estiver
- conectando o fio à fonte de alimentação de 12 volts. 6. Sempre utilize acessórios projetados para
- serem usados com as ferramentas de impacto. Não use acessórios danificados ou gastos. 7. Nunca aperte o gatilho da ferramenta
- quando a mesma não estiver aplicada sobre um objeto de trabalho. Os acessórios devem estar bem fixados. Os acessórios soltos podem causar lesões graves.
- 8. Proteja o fio de alimentação contra danos.
- 9. Nunca aponte uma ferramenta de impacto para si mesmo ou outra pessoa. Isso pode causar lesões graves.

#### Operação

**ACUIDADO** 

projetada apenas para o uso ocasional e funciona mais lentamente que uma chave de impacto pneumática convencional. Sempre deixe a unidade esfriar por pelo menos 15 minutos após retirar ou instalar duas rodas.

RX9102

**AAVISO** 

excessivamente as porcas de orelha. As porcas ou parafusos apertados excessivamente podem falhar ou causar uma situação perigosa. Use sempre uma chave de torque para o ajuste final.

- 1. Monte o soquete de impacto apropriado na boca da ferramenta.
- 2. Insira o adaptador de energia no acendedor de cigarros.
- 3. Selecione uma direção apropriada (para frente ou para trás) com o interruptor na parte posterior da unidade.
- 4. Posicione o soquete na porca de orelha e pressione o gatilho.
- 5. Sempre fixe o torque de instalação com uma chave de torque. Nunca utilize uma chave de impacto para produzir o torque.

#### Assistência Técnica

Para informações sobre a operação ou reparo deste produto, por favor entre em contato com o centro de assistência técnica Campbell Hausfeld mais próximo.

IN722700AV 8/07

#### Garantia I imitada

- DURAÇÃO: A partir da data de compra por parte do comprador original, da seguinte maneira: Um (1) ano.
- OUEM CONCEDE ESTA GARANTIA (GARANTIDOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telefone; (800) 543-6400 QUEM RECEBE ESTA GARANTIA (COMPRADOR): O comprador original (não para objetivo de revenda) dos produtos da Campbell Hausfeld.
- QUAIS SÃO OS PRODUTOS COBERTOS POR ESTA GARANTIA: Todos os pregadores, grampeadores, ferramentas pneumáticas, pistolas de pulverização, enchedores de ar ou os pneumáticos fornecidos e fabricados pelo Garantidor.
- O QUE ESTÁ COBERTO NESTA GARANTIA: Defeitos substanciais de material e mão de obra que se apresentem durante o prazo de garantia
- O QUE NÃO ESTÁ COBERTO NESTA GARANTIA:
  - Garantias implícitas incluindo as de comerciabilidade e ADEQUAÇÃO PARA LIM ORIETIVO ESPECÍFICO SÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA DA COMPRA ORIGINAL Garantias Implicitas, iniciunido a use dimensabilidade en abeligação Para A Unidos. Deservir o Securido Securido Securido Securido Securido de Componer Securido Secu os limites acima podem não se aplicar ao seu caso.
  - os limities and ima poul minaros e aplicar ai os ever personal consistencia de la consistencia del consistencia del la consistencia del consistencia del consistencia del consistencia del consistencia del consistencia del c
  - unime e excusava autum potient nas se apinar ao seu caso.

    Qualquer falia resultante de acidente, abuso por parte do comprador, negligência ou da não operação do produto de acordo com as instruções no(s) manual(ais) do proprietario que acompanha(m) este produto. Acidente, abuso por parte do comprador, negligência, não operação dos produtos de acordo com as instruções incluirão também a reteridad ou alteração de qualquer dispositivo de segurança. Se tais dispositivos de segurança forem retirados ou alteração da retardos, esta garantia será anultada.
  - Ajustes normais que são explicados no(s) manu(ais) do proprietário fornecido com o produto.
  - Itens ou servicos normalmente exigidos para manter o produto, isto é, anéis em O, molas, amortecedores, proteções contra detritos, lâminas acionadoras, fusíveis, baterias, gaxetas, vedações ou blindagens, bocais para líquidos, aguihas, <u>bocais de jato de areia, jubrificantes</u>, mangueiras de materiais, <u>elementos do filtro, palhetas de motor, abrasivos, láminas, discos de cortar, julhadoras, estentor de talhadoras, cortadores, pincas, pratos de tomos, mandibulas de rebites, <u>procas para chave de fenda, coxins de liamento</u>, coxins de apoio, mecanismo de impacto, ou qualquere outra parte consumivel não incluida especificamente nesta lista. Esses tenes estarão cobetos apenas por noventir di data da da de compando de la compando de compando de la compa</u> compra original. Os itens sublinhados possuem garantia apenas para defeitos de materiais e mão de obra,
- F. Defetos cométicos que administrator a função do produto.

  RESPONSABILIDADES DO GARANTIDOR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA: Consertar ou substituir, a critério do garantidor, produtos ou componentes com defeitos, mau funcionamento e/ou falha durante o prazo de garantia
- RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA:
- A. Fornecer comprovante de compra datado e registros de manutenção.
- B. Ligue para a Campbell Hausfeld (800-424-8936) para saber as suas opções de serviço de garantia. Os custos de frete devem ser pagos pelo comprador.
- C. Usar cuidado adequado na operação e manutenção dos produtos conforme descrito no(s) manual(aís) do proprietário.

  QUANDO O GARANTIDOR IRÁ CONSERTAR OU SUBSTITUIR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA: Consertos ou substituições serão programados e realizados de acordo com o fluxo

de trabalho normal no local de conserto e dependendo da disponibilidade da peças de substituição. Esta garantia limitada é valida somente nos E.U.A., no Canadá e no México e oferece direitos legais específicos. Você pode também ter outros direitos, que variam de um estado para

© 2007 Campbell Hausfeld/Scott Fetze IN722700AV 8/07